

**PATRONES DE ESTIGMATIZACIÓN Y ESTEREOTIPOS HACIA
LAS PERSONAS DEFENSORAS DE DERECHOS HUMANOS,
SUS COLECTIVOS Y COMUNICADORES/AS COMUNITARIOS/AS.
IMPACTOS EN LA PROTECCIÓN Y EN EL DERECHO
A DEFENDER DERECHOS.**

**WĒT WĒT FXI'ZWAN YUWEN DWE'WNASÇ PETXYUUNXII TXI'
AÇENXI WEJXA TXĀWĒNXÇXA MA'WTXTHAW PU'YAKHE
KWE'SX FXI'ZNXIN TXI' NUYI'HNASÇ DWE'WYA.**



Material construido, traducido y editado en el marco del resumen ejecutivo de la investigación Patrones de estigmatización y estereotipos hacia las personas defensoras, del español a la lengua indígena nasa, en el marco del proyecto: Nuevas narrativas locales para combatir la desinformación y la estigmatización sobre la acción de defensa de los derechos humanos y el periodismo comunitario en Colombia.

Jhonatan Armando cainas Mesa

Dinamizador de la traducción del resumen ejecutivo.¹

Cristian Arley Oca Pete

creador y editor del diseño gráfico

La presente publicación ha sido elaborada con el apoyo de la Unión Europea. Su contenido es responsabilidad exclusiva del Resguardo Indígena Nasa Paez Huila y no necesariamente refleja los puntos de vista de la Unión Europea, Protection International o Verdad Abierta.

¹ La Traducción del resumen ejecutivo de la investigación Patrones de estigmatización y estereotipos hacia las personas defensoras, del español a la lengua indígena nasa, ha sido construido de acuerdo con las orientaciones del Resguardo Indígena Nasa Paez Huila, y cabe resaltar que el acento, el dialecto y forma de escritura es acorde a las dinámicas propias del territorio y sus formas de expresión.

PATRONES DE ESTIGMATIZACIÓN Y ESTEREOTIPOS HACIA LAS PERSONAS DEFENSORAS DE DERECHOS HUMANOS, SUS COLECTIVOS Y COMUNICADORES/AS COMUNITARIOS/AS. IMPACTOS EN LA PROTECCIÓN Y EN EL DERECHO A DEFENDER DERECHOS.

WĒT WĒT FXI'ZWAN YUWEN DWE'WNASÇ PETXYUUNXII TXI' AÇENXI WEJXA TXĀWĒNXÇXA MA'WTXTHAW PU'YAKHE KWE'SX FXI'ZNXIN TXI' NUYI'HNASÇ DWE'WYA.

PROTECTION INTERNATIONAL (PI) OFICINA EN COLOMBIA Y FUNDACIÓN VERDAD ABIERTA.

1. Teeçx - Introducción / Takhnxi

Nuyi'hxni yuwe pkhakheçx mjinxi nap txteeçxa iweçeme' txāwēiçxa kwe'sx fxi'znxi yuwenk pu'yakhe, piiy wejxa txi' yu'çenxi wejxan wētçxaaçx fxi'zwan pakwen, nap txtexy kahiyn txi pta'sxwēkta kwe'sx txiwe zijuy nxume mjiwā peeja'. txāwēiçxa kwe'sx txiwe wala colombiate wēt wēt fxi'zwan pakwenxi e'suha' kwe'sx yuwete paz ji'thaw ewme yuwe meh ithutheya takkh lxinu yuwete estigmatización y desinformaciónji'thaw petxyuunxii txi ewme kahiynxi' wejxa kwe'sx fxi'znxite pe'kuya ta'kkh, nasa ew fxi'zwan nwe'wnasçi petxyun, txāwēnxçxa kwes'sx uma txiwen knxusun txi' kwe'sx nasana wēt wēt txiwet fxi'znxin kfxiçxhawēn, nap e'z nmeh yuwe thaw ithutheta' petxyuunxii wejxate. Na zi'jthe' protection internacionala' teeçx mji wulak nuyi'h "patrones de investigación y estereotipos hacia las personas defensoras de derechos humanos, sus colectivos y comunicadores comunitarios, impactos en la protección y en el derecho a defender derechos, na mji' fundación verdad abiertanxak pkhakheçx umnxi', teeçx proyecto yuwet "nuevas narrativas locales para combatir la desinformación y la estigmatización sobre la acción de defensa de los derechos humanos y el periodismo comunitario en colombia" yasa'.

Pkhakheçxa mjiç na txiwesu, Norte De Santander, Vichada, Bolívar, Cauca, Huila txi' Putumayot, txāwēnxçxa Montes De María, Bolívar txi' Sucre txiwet.¹

Nāa wejxate septiembre e'z tmin e'z xeba tekx (2023) txi' diciembre e'z tmin e'z xeba pahz (2024) pkaçxç mji', txāwēnxçxa nxaafx a'teju (enero) a'kafx pçupkacx (diciembre) e'z tmin e'z xeba pahz a'kafxt (2024), protection internacionala' nuyi'kh mă'w mjiwă'n ya'jxtx, txtexy txtexy yuwan zi'jn pakwen nasaxak pkhakheçx, txayuhç e'z yuwe kaseh, petxyuunxii txi' ewme kahiyunxi wejxa.

Txayuha' na mjin umnxaja' kwe'sxa' nasaw ma'wkhaw fxi'ze txayuhç ũusyayx, txtitxa' protection international mjite ũus weçena'wk nenxu, txtexy yuweç majinxaa' nasa ma'wniç wēt wēt fxi'zwan dwe'we txiçx ma'wniç txawē'stxey pu'yakhe wēt wētçxa u'pwan pakwen, txāa yuweç papehnxçxa mjinxa takhç, jiçxa nasa wewnxiç āat jipçxa petxyuunxi txi ewme kahiyunxi wejxas jiyun kuhç. txāwēnxçxa ma'wnxuçx mjinxa takhwasa' umç maantei colombiate petxyuunxii txi' ewme kahiyunxi wejxaç pakwen, jiçxa txayuhç umnxa takh nasa ũusyaynxin kcxhacxhan txi' ew kahiyunxi wejxas atn.

Txāwēnxçxa, nasawe'sxçi pejxiçxçxamethaw pakwe, txāwe'sx ũusyaynxix pkhakhçxa txi' txtexy txtexy pu'çxn txi' puyakkta, txa'hnxkhaw pesxi' ew kahiyunxi wejxat peena nasaç petxyukamen txaç sxaawwa'thaw mji', txāwktā nasawesx'nxakh txi' na mjin nuyihnasnxak pkhakheçxa' vite mji' umwa'tek pu'çx, nasa fxi'znxi, we'wnxi, txi' txtexy txtexy yuunxi

¹ kwe'sx mji'n umnxaja' nāweē'sxç pu'cx: (i) Resguardo Indígena Nasa-Páez (Huila), (ii) 8 organizaciones sociales de la región de Montes de María, a saber: La Asociación de Mujeres de Coloso (AMUCOL); la Coalición Grupo por la Defensa de la Tierra y el Territorio de Córdoba; Las Superpoderosas; la Red de Mujeres del Norte; la Corporación de Desarrollo Solidario (CDS); Organizaciones de Población Desplazada, Étnicas y Campesinas (OPDs Montes de María); el Equipo de Comunicación Rural y la Mesa por el Derecho al Agua. (iii) Asociación de Cabildos Indígenas Inga del Municipio de Villagarzón (Putumayo) txi' red de comunicadores del resguardo Putumayo. (iv) Resguardos de La Pascua, La llanura txi' asentamiento El Trompillo (Vichada), (v) los Tejidos de comunicación y Defensa de la Vida de la Asociación de Cabildos Indígenas del Norte de Cauca (ACIN) y (vi) el Comité Permanente por la Defensa de los Derechos Humanos (CPDH) - Capítulo Norte de Santander vite Asociación de Radios Comunitarias de Norte de Santander (RADAR).

wejxan kçxhaçxhan, txayuja' kwe'sx nasaç petxyuunxii txi ewme kahiyunxi wejxatethaw umn ku'j, kwe'sx wêt wêt fxi'zwan pakwe'ç txi' dwe'we'ç txãawe'sx yuwet.

Nap, na mji'n takhwa yuwe'te i'zxa teeçx zi'j uymetha'w, nasa nuyi'hnas ma'wniç kwe'sx txiwet nxusn txi petxyuunxii fxi'ze, kwe'sx nasa içxa nuywe'wnxi vite ekaj nasa ewme yaynas açenxis uythaw; txãwēnxçxa na mji' pu'çxkh jiyuya' mawniç kwesx nasawe'sxa' nuyi'ji, puuyin dwe'we' kwe'sx wêt wêt fxi'zwan pakwen, yat ji juy takhçx, kwe'sx txiwe txi' çxhabn dwe'wya. na ewme yuweç jiyukta zi'ja txtex vya'ç kwe'sx wêt fxi'zwan dwe'wa txi çxhabna'w yaçuh kasewa

Txãwēnxçxa, nasanaxak txi' na mjin nuyi'hnasnxakh puuywe'wcxa tahç yuwe wulatek pu'yakhwa neenxu.

Teeçxt (1). kwe'sx ũus yaaynxin txi' fxi'znxin kcxhacxhawa' usa' ewmenas yuwe kujkta i'h dwe'nxa uusya, teeçx ju'guja' jiyuwa mã yuwe ewmezi'j thaw thenxnas usçn petxyuunxi wejxate txi' vite ju'guj'a ma'wnxucx kwe'sx nasaçi puya'khetxthaw txi' dwe'wetxthaw na yuwet kujta.

E'zt (2). pkhakhe txi' puywe'wnxi wejxas kçxhaçxhawa ji'pthaw kwe'sx txiwete, txãwēnxçxa ũusyaywa' ji'pthaw ekaj nasa wêt wêt fxi'nzwan pu'yakhnas txi' dwe'wnasnxak, ma'wnxucx dwe'wya ewuya petxyuunxi txi ewme kajiyunxi wejxat kwe'sx nuyi'hnasç txi kwe'sx çxhabn dwe'wnasç.

Tekht (3). kwe'sx txiwet pkhakheçx na yuweçi ũusyaywa' ji'pthaw, na maji' jiyuwaa' mã zi'jçn petxyuunxii yuwe' nap txãwēnxçxa pu'yakhn dwe'wnxi wejxan txi' teeçx zi'j umwã ji'pthaw ewme yuweç ekaj kajiyuwa'.

Pahzt (4). umwã ji'pthaw kwe'sx fxi'znxijuy ũusyajxtx ma petxyuunxii yuwe uskta ekah thegkan, kahiyuwa kwe'sx txiwet ewme yuweç.

Tahçt (5). tahta theg uswa' ji'pthaw kwe'sx txiwete ewme yuweçi txi' pta'sxn uswa' ji'pthaw plataforma verificot, txãwēnxçxa pu'yakhn txi' dwe'wn kwe'sx nasa

nuyi'hnas wêt wêt fxi'zwan dwe'wnaşç, khabuwe'sx zi'j phadnas txi' pa'pcxun açe we'wkta ma nasa ekajwe'sx, txãwēnxçxa petxyuunxii txi açenxi yuwes kajiyuwa' çam welxkwes pnaasan.

Na tahç yuwe ew jiyuwêkta na'wk umn takhe', yaçka jiyuwa' jip'thaw ma' zi'jçn thaw yuwe thenxnasa' petxyuunxii txi ewme kahiyunxi wejxat, txa'wiiçxa pkhakheçx we'wn txi ũusyajya kaçxçx na yuwe thenxçi phewuya' ewukhaw nap txãwēnxçxa ma'w puyiwa' ji'pcxthaw dwe'wn kwe'sx fxi'znxis, kwe'sx nasa nuyi'hnasç, khabuwes'sxç, txãwēnx pu'yakhwa usa' kwe'sx wêt wêt fxi'znwan dwe'wnaşç kyujuwen uskta, txãwēnxçxa tahta thegwa usa' na yuweçi kwe'sx maji' yaçuh kasekan, thaw çxhaçxme yajxçx na yuweçi atwa' usa'. txikta txtex txtex yuwêkta kwe'sxa thegwa, we'wwa, pkhakhewa', ũusyaywa' txi' tahta pu'yakhwa' jip'thaw.

2. E'z - La marca histórica de la estigmatización en colombia / Maantei petxyuunxii txi açenxi wejxa Colombia txiwet.

Txãwēnxçxa na eç mji' protection international takhnxiyu', ew âat uynxiknxu petxyuunxii wejxa', mawennxuhp vite nasa', eka'jwe'sx ewme yajxçx nxunxi, we'wn txi' kwe'sx nuyi'hnas mjinxis mawēnxuhp ewme dvijtya, kwe'sx nasa ũusyaynxin txi' kwe'sx fxi'znxin kcxhacxa yuwe'n puçk dwi'jtn, txicxa' thawnxu ewmenasa' wêt wêt fxi'zwan pakwenxin puçk dwitnxi txi' mej leeçxkweçxa yaynxi.

Ayte âateçe' na yuwe, isanxu nasa wêt wêt fxi'zwan pakwenasçi açenitxaaç fxi'ze; mawniç athe', piçthe - u'ymaknxu, txãwmeçxa ma'nxuj txi dewe'sxmaknxu, musxka, çxihme, inzu, khuçx maknxu, nap ewçxa fxi'zwan pakwenas nasa's nmehte puçkçxaç dwitnxi nenxu' petxyuunxii txi açenxi, txtex yajxykta na yuwe mawennxuhp ewmetçxak ithuthen kuju' na mjinxii txahnxpmethasçxa.

Vite na yuwe ewme ithuthenxi, kwe'sx txiwe sxu'j us pa'kak vya', kxsaws u'p pa'ka pnxajju çuteeçx, na'w u'p pa'ka txãwēnxçxa thenxa' mjiwêkta çam welxkwes kahiyun, txãme' txahnxpmenaniç uyu' kwe'sx fxi'znxis vite ekahwe'snxak isakta vyu pa'kaçxa mjinaspa usta',

pejxiçxça mjinax yuwete' dwe'wnxi ekaj kahiyuwēkta peçxkananxi txi' puçk dwitnxitxak nenxu' jwe kwe'sx cxhab wala colombia's putxiçmethaw jinxi yuwet.

Jxuka pkhakhta, na mji' ew zijuy thegnxik nenxu' ma nasaniç wēt wēt fxi'zwan pakwe' txāwe'sx fxi'znxiç wesekta petxyuunxii, açenxi txi' ewme ka'jiyunxi yuwet u'junxiç pta'sxi', ekaj ikahnas puçk nwijkut, kwe'sx txiwe wula colombian knxusunax lxinu yuwet we'wcxa sistema excluyente txi poder hegemónico ji'pnas ji'thaw, txā'w wētme fxi'zn yunxi u'wseme', na yuwe maanteijuwe'sxa', jwe nxuphthejeniknap petxyuunxii wejxa peey mde ithutheçx usa' colombiate, kwe'sx nasa txiwes, kwe'sx tahta pekujnxi txiwete āt txi' ksxawsup vya'k.

3. Tekh - Estigma, estigmatización y desinformación en el marco de la labor de defensa de los derechos / wēt wēt fxizwan dwe'wnxi mjit petxyuunxi, açenxi txi' ewme kahiyunxi wejxa.

Txicxa' maantei yuwen we'wnxiju, naa açe yuwe' kwekwetek kuju' txāwēnxçxa fxi'znxit txi' txa'hnxghawnxu kwe'sx wēt fxi'zwan dwe'wnxi wejxat, nap na mji' txteçxa nenxuçme' vite ewme txi' ahme kajiyunxi wejxatek vya' çam welxwulas pnaasanxi kwe'sx txiwen puçk dwijtn we'wnxit. ya'jxtx thegkta Análisis Crítico Del Discurso (ACD) we'wcxa pta'sxik ma'w mjiwan, ewme kahiyuçxa ma'wcxiç petxyu' kwe'sx we'wnxin, ekaj nasaçi ewme kayayin, ewme kajiyun, puçk dwijtn, me'h leeçxkwenaw kavyajn, txeçxa vite ma'wçxiç ekaj nasawe'sxa' kwe'sx mjinxiçi selpimenaçxa uyu' txā' jwedtek nenxu.

Txāwkta na yuweç āat ji'pçxa, na mjin nuyi'hnasa' protection internationaltwe'sxa' kaçundeç kwe'sx nasa jiyuçx nenxukan, kwe'sx fxi'znxitek ku'j na ewme yuwe, ma'wnik jwe wulan u'jwe txi' mawnxuçxk kwe'sx txiwet nenxu. txi' ma'wkhaw kwe'sxa' jiyu' na ewme yuwe's, txāwēnxçxa açe yuwe txi petxyu wejxa' teeçxapan meçxa' fxinawpa jiyuwa' ji'pkhaw, txāwkta na yuwe jwe içxa u'kan usa' kwe'sx txiwet knxusun txi viteju kwe'sx ew mjinxis ewmenaw kavyajn.

Txi'çxa we'wçxthaw jiyu, na mji'ç nuyi'hnasa' ma'wniç fxi'ze txāawe'sx txiwesu', txa's jiyuyaa' teeçxaçx we'wnxin, ũusyaynxin txi' wēt wēt u'junxi yuwenthaw sxaaw, mawensu

pkhakhen we'wya kacxniç ewme yuweç kaçuhdya kwe'sx txiwet. yuwen sxukhnxiyu' pkhakheçxa nãaçthaw jiyu', txteyç akhn ma'w majiwan ACD pta'sxnxiju, pkhakheçx majin umnxiçi ekahç dwitu, txãwēnxçxa açe'ç txi' petxyu'ç, kwe'sx nasaçi txa'wcxaç uyu' ekaj ewme kajiyupa'ka, we'wcxa na yuweç pkhakhçxa teeçx taztthaw putu' txaame açe yuwe' wēt wēt fxi'zwan pakwenas txi dwe'wnasçi petxyunxiçxathaw uyu' jicxa nmehte txãawe'sx fxi'znxinxupas fxicxawa'teç kuj'.²

Ewme kahiyunxi wejxa na'wã', txtey txteyk pe'kuju' pkhakheçx ewme yuwen kaçudnxi isamenaw jiyunxi, txaawmeçxa isamaknxunap txa e'suja txa'hnxxtthaw muythasu. na mji' ãatek kajiyuju' mde u'khawnap ewme pta'sxnni, isame yuweç kajiyunxi' vyan, txiçxa' jiyuwēkta na'wk vya': umnxa takhn, e'ste isa yuweç fiy kavyajn, nasa fxi'znxiç pakwen txi' nmehte papehnxn. na'w nxucxa ya' jiyu'k ewme kahinxu'wã'p ũusyaywa' txi' tahta theng u'ju wejxaicxa'. txa'wnxuçç protection internationala' fundación abiertanxak pkhakheçxa majinxax takh nasa wēt wēt fxi'zwan pakwen txi' dwe'wn u'junasçi thegya txi' kwe'sxp ya't uja' jiyuçx u'pkan, txicxa' plataforma web verificotec (<https://verifico.verdadabierta.com/>) jwe jiyuweçxa pakwewa' dwi'jt. na mjinxakha' u'katxa, deewuya txi' thegya ewukhaw txa'hnxniç fxia', ma'wniç nasa ekajwe'sxa' yaayi' txãwēiçxa ma yuwe ewme uusçn kwe'sx wēt wēt fxi'zwan dwe'wnxi yuwet'.³

Análisis Crítico de Discurso (ACD), teeçx maji wulak pkhakhe piiynxi wejxat ma'wnxucx jiyuwa ewme yuweç txi' ma'wçxiç ithuthe kwe'sx wēt wēt fxi'znxit, we'wnxijuy takhçx, fi'nxi txi ma'wçxthaw na yuweçi kaçunde, txãaçik umu'. Txaweçxa zi'jak çxhaçx çxhaçxha fxi'zwa wejxan ewme yuwe ithuthen ku'jte. Jicxa takhe'kh tekh wejxanxak umn: mde mde mjinni, ũuyaynxi txi' ũusyayxtx piiynxi wejxaçk ãphu. Nã tekh yuweç jiyuçxa ma'w zij we'wya ewuçxthaw txaatek zi'jaçx dwtu txaweçxa dwe'wnxi txi txtey txtey yuwa wejxank umu, jicxa na mji wulan pu'yakhnxi e'suja' yaçuh kasewatek pu'txi'.

Txãaweçxa Teeçx mji umnxink kaçunde, pakwen u'hçxa pta'sxik junio e'z tmin e'z xeba tekh (2023) txi' diciembre e'z tmin e'z xeba pa'hzte (2024) uyn kuhç jicxa jiyuç fi'çxa, thegexa taw xeba teeçx (81) yuwe isame we'wnxi txi ewme dvijtya yaynxitei wēt wēt fxi'zwnxin pakwen maji'naçç açenxi yuwet, ew ãatek ya' jiyu', na ewme yuwesu' thaw ithuthenasa' inzu nuyi'hnaata, exhab paka majinas, txiwet majinas uma txiwen ipe'hn txi' nmejte nasa usta fwi ũusyaynas piçthe, u'y, nasa fiyy fiyy fxi'znxit pu'yakhnas comunidad LGBTI jithaw lxinu yuwete. Txawkta VERIFICO majinxin thegexa ew apa'jçxa, yuwe ewme we'wnxiçthaw uyn ku'j thaaw ãate nata' a çenxi txi petxyuunxii wejxate: ewme kajiyunxi, ewme pta'sxnni, nasaç ewme dwtitxi yuwe ewmes kaithutheçx, inzujiçx açenxi nap txaawmeçxa ma'wnik ya' ũusyayi txtey aphn, nmejte kwe'sx nuyi'hnas petxyuunxii txi gananxi, txãa jwedçthaw pkhakhn ku'j.

4. Pahz - Múltiples expresiones de la estigmatización en el marco de la labor de defensa de los derechos / kwe'sx wêt wêt fxi'zwan dwe'wnxite' ku'j yuwe usta' petxyuunxii txi' aßenxi' wejxate.

Na yuwete, ku'j jwedç vyaa nasawe'sxnxak pkhakheçx we'wkta, txãwēnxçxa verifico mjinxiju na'wthaw uy, kwe'sxpwe'sxç iicxa ahçen txi' petxyuunxii yuweteç kwete'j, txã'wta maji' ewme nxunasa' txã'w iweçe', jiçxa' colombiate maantei yuja' na yuwe' escuela de las américas txi estatuto de seguridadju 1970 a'kafxjuy. na yuwe açxpkacx usa' jicx kwe'tkwe çxidat a'the'k txãwthaw uyu' aßenxi wejxas, txã'wk pta'sxi txi' kaũsyayiji' na maji'.

Jicxa nawnasn vitenaw isa yuwe's pta'sxwēkta, petxyuñç kaseje' txaame ewme majiçnaw uyuçn kwe'sxçi, jicxa' nasaçi ewme yuwes akhnç u'jwe, wêt wêt fxi'zwan dwe'wnasçi ewme yuwesuç ithuthe', na maji's yaçuh u'jme kaythenxun, txa'wmeçxa empresa wulaçi yume ew majiçthasçxa puyakhnasnow nap isate txawe'sxa nmehte kwe'sx uma txiwen petxyunasta, nasaç dewunas txi' kwesx' txiwen suwn u'jnasta. txã'wk kajiyuju' na maji', jicxa txtexy pta'sxik ewmenas pkhakheçxa dwe'wnas nasaçi namikuna'w uyu'çmeta wejxnxup txãwe'sxnxakha' txahnxpmenaçxathaw txaame' wêt wêt fxi'zwan dnwe'wn majinxis txa'jnxp pu'çxme txi yaçuh kasehme u'snaç uyu' kwe'sx txiwe wula colombiate'.

Txtey kajiyu'çxa protection internationaltwe'sxa', vite nasaç aßenxipas we'weç txi' pta'sxiç, khucxa' jiçxçxa khekhenut dwitnxinaw selpimena'wçxaç uyú wêt wêt fx'zwan pakwenxi txi dwe'wnxi mjite'. nap na yuwe, ãakhthe yajxçx we'wnxiçxa', ahçeçx. vite nasaç viyanxi; ũus'yajxçxa lxinute señalamientos de género o la sexodiversidadtha'w we'we. txajuy mjikta nmejte na ewme yaaynxi kwe'sx txiwetey kuju'kçe nawnasnup nmejte txa'wenx aßenxi yuwe's we'wn pu'çya.

Txã'w majiçxa, ku'h we'wnxi yuweç pkhakhçxa protection internacionala' kajiyuju'k u'ywe'sxp nuyihnas ũsta', nap nmejte ptami'j puyakhkutçxaç mjinxia ewu' txaame' mawensuya' piçthe yuwe jiçxçxa u'yçi na wejxasu' uywējeçmeta', txãwkta ew ziju ũusyajxçxa petxyuunxii txi aßenxi wejxa', ewme kajiyunxi yuwenxak ja'da we'wkta ku'j

jwed ũsta'; ma'wkhaw athe', mawkhaw u'pu, u'ymaknxu, piçthemaknxu, inzumaknxu txăwmeexxa khucxa'jiçxça ahçen txi' petxyuunxiçxak ya' fxi'ze.

5. Tahç - Los impactos que la estigmatización social ha generado en la labor de las pddh. / txa'jnxk nxu' petxyuunxii txi açenxi wejxat kwe'sx nasa wēt wēt fxi'zwan nwe'wnasçi.

Na mji' ew äatek pta'sxi ma zijçn petxyuunxii txi açenxi wejxate ewmenas yuwe, txăwēnxça pta'sxik ma'wniç ekaj nasa ewme kahiyu'ju na yuweçi txicx ma'wnik ewme ithuthen kuju' kwe'sx txiwet, txi' kwesx nuyihnas wēt wēt fxi'zwan dwe'wnasç ewme dwi'tu. na mji'n takhnxiyu protection international nuyi'hkta, ew zijuy thegça ma'wnik kwe'sx nasa, kwe'sx txiwe yuwetey ũusyaynxiç suwu' txaçthaw uyn ku'j.

Ma'wēnp petxyuunxi wejxa ewmetcxatk kwete'je, nasa fxi'znxin suwn, ewme kŭusyayin ahçen kwe'sx wēt wēt fxi'zwan dwe'wnaç, txăwēnxça txăwe'sx yatji'juy, nap txteyiicxa ma'wniç txiwej kasewã ji'pu pu'yakhwa uymeçx, txtey petxyuunxi dewunxi fxi'znxi, ikhnxi txi' nasa fxi'znxin fïçxan yuweteyk äaphu'. txanxuja' nasa we'wnxiç pkhakhça äatthaw jiyu' ma'wniç yat ji'te fxi'ze nuyi'hnas', nap vite ju'guja' txtey txtey ũusyahykta na aka, wetme wejxa, kwe'sx yatji'juy, kwe'sx cxhab txi' nasinas fxi'znxitek athe'. Txă'wkta na yuwet kuhkta ma nuyi'hnas, tay, uma, zxi'k, yakthēwe'sx nwe'sxa txej majinxu ukhuç wēt wēt fxi'znxin zi'jn pakweya dwe'w yuwet.

Na petxyuunxii wejxa kwe'sx fxi'znxite ewmecxak ithute nuyihnas wēt fxi'zwan dwe'wnasçi, txăwēnxça uyu'thaw ewme zi'p vitnxi, puçkcxã dwitnxi na maji umnasçi. txi' kajiyu' yuwete na mjiçi eekthecxaç uyu' ekajwe'sxa', pu'çxnxime teeçxa majiwa ji'pthasça. txtey vite yuwe kheheç, na'w mjinasçi petxyuunxii weçet, puçk nwitnxijuy takhçx, ma'wkhaw fxi'ze txi' piçthe maji'nawtxa uynxitei.

Txăwkta e'suji thegta, na mji' umnxinek pta'sxi, ma yuweç ew äat ji'puwaji'khaw ewme wejxat: kwe'sx çxhab ũusyaynxin umn usçn txaac kçuten, txăwēiçxa petxyuunxi txi açenxi yuwe ewcxa up'nxinek çuhdeya pakwe' kwe'sx txiwen ewme dwijya. na e'z ewme yuwe kwe'sx nasaç iïçxa kpuyin txi' ewme we'wnxiteiçxak kweten kuju' txăwēnxça ekaj ma'wniç kwe'sxçi uyu' txte ewme ithuthen. txanxujthaw jiyu' potection internacional mji's,

na yuwečka áat nwiłtwa umnxi nxu', ew kahiyuya', ma'węxię pučk txi' kaycxhacxhame nwiłtn u'jwe nuyihnas wët wët fxi'znwan nwe'wnasçi txi' maa nasanię pu'yakhe txăwe'sxçip.

Txtey ũusyajxkta kwe'sx nasa fxi'znxi mawennxujp akaçxnxi nennu' na ewme yuwet, txăwēnxçxa kwe'sx nuyi'hnas txi' ekaj mdenię empresa wulat pu'yakhwa pakwe'. ew áateçe ma txiwesu ekah nasa nuyi'hn mji'ç, nasa pa'ka mjin txi vite nasa jimethaw ma' yuwečníę pu'yakhe lxinute político, social txi privadojithaw, txăwēi wët wët fxi'zwan nwe'wnasçi teeçx yuwe wulak ku'j ma'wnxucx ewme ũuyaynxis phewuwa wejxat, txiimeçxa ekaj empresanxak mjinasa' jiyuwējeçmeta tahta emwe yuweçi txikta thegnxime vitun u'jweç. txăwka ekaj nasa colombiat nuyi'hnas pu'yakhmekta kwe'sx puyiin dwe'wnxi yuweçi ma'wēnp jiyumeçn, wejxyup txăawe'sxa pu'txiç nasa ewmenxak pkhakheçx yuwe ewmeçi jweiçxa nuywala'jxa, jicxa kwe'sx nuyi'hnas yuweweçi kfxicxaya, txikwe kwe'sx nuyihnas' wët wët fxi'zwaçxan pakwen txi' dwe'wn mjiçkut.

Kwe'sx puuyin dwe'wnxi wejxas meh leecxkwe txi' selpimenacxa uynxi usa'. Txi' ew mjinxin fxi'cxan, ikhnxi, deewunxi txi' kwe'sx nuyihnasç kawnxameh wejxat usthaw, năa yuweçi ekaja' nasa pwe'sxta puuyiçx kpa'nxu, vite nasa ewmenasta kpavitçx ikh jinxicxa nennuç, txanxujuy thegta, na'w petxyuunxi wejxa peey skhewn usuçn jinxicxaç nennu, txame ekaj nasa puyakhmekta txi' dwe'wya pu'txmekta jwe kwe'sx txiwes pu'çkçxa nwiłtuçta.

6. Setx - acciones propuestas. / txahnx yuwa ji'pcxthaw

Na mjite yuwe walanasa' jiyukta, txajnx kavnxahwa pesxkhaw kwe'sx txiwet txte pu'yakhwa usa', nap txăwēnxçxa bakaçxtep ew mjinxin yaynxiç pta'sxn txi' ew majiwēkta vvyu pesxinxi txtey, na yuwe's sxukhn u'jnxaja', teeçxte kwe'sx txiwet fxi'znxin ma'w sxaawuçxthaw txă yuwe usa', vite ma'wk sxabuçx u'pnxi kwe'sx fxi'znxite çxhaçxha yaainxis umu', txăwēiçxa kçxhaçxhawa' dwe'wnxi yuwes kwe'sx nasa tahta mjinxin yaaikan, txi' kaçundek nuyi'hnas we'wnxiç vitukamen, ma'wenp puuyinxi txi dwe'wnxi wejxa kwe'sx ũusyainxit nennukan, nasa fxi'znxin jweiiçxa kçxhaçxhaya'.

vite yuwe nãa', ma'w nxu'phthewa uusn kwe'sx nuyi'hnasçi vite nasa petxyume txi a'hçeme fxi'zkan, we'wya kaççx, ma'wniç txãawe'sxa' nxusn fxi'ze txãa yuweç jiyuya' txi' ekaj yainxi ma'wçxik ithuthen kaju' kwe'sx txiwet. Txã'whta na yuweç pkhakhta mji wula usa', kwe'sx nasaçi kũusyayiwa' ji'pthaw kwe'sx wêt wêt fxi'zwan nuyihnas txi' nwe'nasci txãwzi'jnaw jiyuya: nasa dwe'wnasnaw, kwe'sx txiwen dwe'wnasnaw, kwe'sx pa'kat mjin yunasnaw, txicx mawennxujp kwe'sx ew fxi'zwacxan puu'yakhn yunasnaw, txayuhk nxu'phthewa yuwe takhe', petxyuunxii txi açenxi txãwêiçxa ewme kahiyunxi yuwen fxicxan u'jya.

Ûuyajxhta, ew zij, isazij yuweç umwêhta, nuyi'hnas txi' dwe'wnas fxi'znxinç pta'sxi', kaçudeç txi üusyayihç txãa yuweç ew atya piiywa' ji'pthaw, txame' pu'yakhe'ç kwe'sx fxi'znxit, kwe'sx luuçxkwe açççxa wulaçta, kwe'sx piçtai usta' txãwê'sxa zijuy jiyuçx nuyi'hnas mji's ew âat ji'pukan wêt wêt fxi'zwan dwe'wnxi wejxa jxukainas pa'ka mjinxitei umxikut jiyuya', na'w nxuçxa nmehte jiyuwa ma'wzij ewme yuwe kuhhta kwe'sx nuyi'hnas pthayucx pu'yakheç, txãawe'sx kpa'c uyçxa, ùus nxusnxis thegçxa, newunxi yuwepas jiyuçxa, ma'wen nxujp kwe'sx txiwet peçxkaname fxi'zya.

Txãwênççxa pakwewa'k nxu ma'w kavyahwa txi' kçxhaçxha'wa', na mji'ç umn yuhçen kwe'sx txiwet nuyihnas, nãa yuwete' uyu'thaw txãwênççxa vite txiwes pu'yakhn yunxis, ma'wniç mji' nãa yuweç ekaj kajiyuya', txiçxa naata: colectivo de comunicaciones de la asociación de cabildos indígenas del norte del cauca-acin, vite, montes de maria'twe'sx, redes de radio de comunicación norte de santandertwe'sx, escuela caminos de paz – escuela de pensamiento para la defensa y cuidado del territorio y los derechos colectivos, nãawê'sxa akhe txi' piisanxi mjin pu'yakhn yuhta, txiwen tazin, txi' vite mjiç umu'. na mji' wula i'dxa' kavyaha'çme' wejxnuxp ma'wçxiç txãawe'sx pthanxuçx yaçuj kasej txaçik kjiyuju', ku'j txiwes pkhakheçx mjin, the'we'sxnaxak we'wn txi' piiyn peey txiwesuy, nasa fxi'znxin kçxhaçxhhan tximpas ekaj nwijtmeç na yuweçi umu'.

txăwhta sxukhyaja', kwe'sx nasa fxi'znxiç sxawçxa, puywe'wnxi txi wese'jnxi wejxat, jwe mji wula umwătek neenxu, çxhaçxh çxhaçxha fxi'znxis kaçuhdn, txăwênxçxa ma'wniç kwe'sx wêt wêt fxi'zwan pakwenasa' ewme yuwe kuhta nwe'we kwe'sx txiwen ew zi'jk nuyihn. na'w nxuucxa umuthaw txahnxkhaw pesxi' açenxi txi petxyuunxii wejxat, nap txăwêiçxa txtex txeu yuwa'nk kaji'ju kwe'sx nuyihnas wêt wêt fxi'znxin nwe'wnxi yuwe, jxukainas pa'kat mjinxi, txăwêiçxa âatthaw nwtu txăawe'sx ũusyaynxis ma'wennxujp kwe'sx fxi'znxite ucxhame txi' peçkanawăme yuwet.